



## SOMMAIRE

Éditorial – PI Xiuping, Président du GCC	2
Services du GCC :	3
○ Emploi	3
○ Mentoring	4
Dossier : Activités du GCC en 2018	6
GCC Histoire: Feuilleton historique par Philippe Fourneraut	22
Le Coin du Canard	24
Correspondants du GCC	25



La peinture chinoise de Canard Mandarin



## Éditorial 社论

Chers membres,

La 19<sup>e</sup> édition de notre newsletter est désormais à votre disposition après vos vacances de la fête du Nouvel An Chinois, l'année du cochon ! Je vous souhaite d'abord une année avec beaucoup de joies qui est autant grosse comme du cochon !

A part du résumé des activités en 2018 dans chaque ville de représentation par nos correspondants, ainsi que des planning d'agenda de l'année 2019, il est réjouissant d'annoncer que le premier pas a été un succès s'agissant d'une collaboration du mentorat avec l'AECM, Centrale Pékin et GCC.

Entre autres, une secrétaire générale (Jia LIU, ECPk P20) est de nouveau en poste depuis quelques mois, Elle sera chargée d'une mission de maintenance de base des données des profils des membres. Ceci renforce l'équipe du Bureau qui, sans doute, attend de vous des manifestations, des retours, des suggestions. Nous restons ouvert à tout moment.

Veuillez contacter les correspondants en cas des intéressés, que ça soit une question ou un renseignement !

M. Xiuping PI  
ECP 2007  
Président du GCC

Pour s'inscrire au GCC cliquez ici :  
<http://www.centraliens-chine.org/inscrire.php>

亲爱的同学们,

我们第 19 期的期刊在大家的猪年假期之后已经问世。我先祝大家猪年开心齐聚, 如猪圆满。

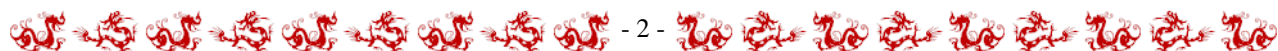
除了由我们代表城市每位联络人给出的 2018 年度活动总结, 以及 2019 年度计划之外, 我们很高兴已经为联合马赛校友会、北航分校 Centrale 和 GCC 校友会的导师计划迈出了第一步。

尤其中间有了我们新的秘书长上任 (LIU Jia, ECPk P20), 她将致力于我们校友会会员数据库的维护。这将有助于加强校友会理事会的团队, 寄语期望大家多互动, 反馈或者建议。我们随时敞开大门。

感兴趣的校友们, 敬请联络各个负责人, 不管是有疑问还是了解信息!

皮秀平  
ECP 2007 届  
中央理工大学中国校友会主席

Contact  
PI Xiuping  
[president@centraliens-chine.org](mailto:president@centraliens-chine.org)





## SERVICES du GCC : EMPLOI

Le GCC continue ses actions en faveur de ces jeunes (et moins jeunes) membres. Nous vous rappelons donc les deux principales initiatives de notre Groupement : Le service EMPLOI et le programmes de MENTORING. N'hésitez pas à contacter leurs responsables pour toute question, suggestion ou offre.

### Initiative de développement du Pôle Emploi

L'année 2017 a été une année importante pour le Pôle Emploi. En collaboration avec le nouveau responsable du Pôle Informatique Alexandre Pinon (ECP P2018), une importante mise à jour de la section emploi du site web du GCC (<http://www.centraliens-chine.org>) a été réalisée.

Désormais, il est possible pour les alumnis d'envoyer des annonces directement depuis le site, que ce soit pour la recherche de candidats ou alors une candidature spontanée. Sans passer par l'adresse [emploi@centraliens-chine.org](mailto:emploi@centraliens-chine.org), cela permet une augmentation de l'efficacité de la procédure ainsi qu'une possibilité aux utilisateurs décider eux-mêmes le contenu. Les annonces seront soumises à une modération par le Pôle Emploi, puis envoyées de manière régulière toutes les semaines dès que du nouveau contenu est disponible.

Depuis la création de cette procédure, côté candidatures spontanées, 5 offres ont été diffusées, mais c'est le triple comportant une vingtaine d'annonces qui a été envoyé. Nous souhaitons bon courage aux membres du GCC dans leur recherche d'emplois ou de candidats.

Pour toute question ou suggestion, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante : [emploi@centraliens-chine.org](mailto:emploi@centraliens-chine.org)

Rappel sur la procédure de diffusion des annonces :

1. Pour déposer les offres de stages, de VIE et d'emploi : <http://www.centraliens-chine.org/pole-emploi-gcc/soumettre-une-offre-demploi/>
2. Pour les candidatures spontanées, envoyer son C.V. et/ou sa lettre de motivation sur <http://www.centraliens-chine.org/pole-emploi-gcc/inscrit-envoyer-une-demande/> (compte GCC exigé)

### Instruction pour diffuser votre annonce par Pole Emploi.

Aller sur le site du GCC

<http://www.centraliens-chine.org/>

pour soumettre votre annonce, elle sera ensuite diffusée après validation par l'équipe Pôle Emploi dans la Newsletter (bi)hebdomadaire du Pôle Emploi ainsi que parmi les groupes WeChat du GCC.

Pour une **recherche d'emploi**, aller dans l'onglet Pôle Emploi puis choisir « Inscrit : Envoyer une demande », l'identification sur le site est nécessaire. Veuillez inclure les éléments suivants :

- \* Courte description de son profil et de sa motivation avec:
  - École Centrale et promo
  - type du poste recherché et dans quelle ville(s)
- \* **CV** (format PDF ou Word)
- \* **Lettre de motivation** (format PDF ou Word)

Pour une **offre d'emploi**, aller dans l'onglet Pôle Emploi puis choisir « Entreprise : Envoyer une offre ». Veuillez inclure les éléments suivants:

- \* **Description précise** du poste, de la société, et de la ville
- \* **Point de contact** (adresse email)
- \* **Logo de la société** (image jpg ou png) (facultatif)

**CONTACT :**

**Laurent LIN**

[emploi@centraliens-chine.org](mailto:emploi@centraliens-chine.org)



## SERVICES du GCC : MENTORING

### Se Connecter au Mentoring



Télémaque & Mentor

Le Mentoring a une part essentielle au sein du groupe GCC, afin de maintenir des liens forts entre jeunes professionnels et ingénieurs centraliens expérimentés. Comptant mettre à profit cette richesse, l'équipe du

Mentoring tient à remercier tous les centraliens qui contribuent à cette activité, et introduire les développements prévus pour l'activité en cette fin d'année.

#### Mise en relation des couples mentors-mentees

Les couples potentiels mentors et mentees ont été mis à jour selon les préférences des membres. La team mentoring contactera prochainement les mentors et mentees potentiels pour proposer des couples et activités.

Les contacts sont prioritairement issus de la liste du nouveau site du GCC donc **n'oubliez pas de mettre à jour votre profil!**

#### Redémarrage de l'activité Mentoring

De nombreux membres connaissent peu l'activité mentoring. La team Mentoring se fixe plusieurs objectifs.

Un premier objectif est de donner l'occasion à des mentors expérimentés de faire partager leur expérience, par exemple en tant qu'invité d'honneur lors des afterworks, lors de formations professionnelles thématiques, ou de visites d'entreprise.

Un deuxième objectif est d'organiser des échanges professionnels lors de rencontres entre plusieurs couples mentors et mentees réunis autour d'intérêts ou de compétences partagées.

Le team mentoring mettra également en relation certains étudiants en dernière année ou en stage de Tsinghua ou Centrale Pékin avec des jeunes actifs ou mentors expérimentés pour créer du lien entre la fin des études et la vie professionnelle.

Un dernier objectif est de travailler sur la collaboration avec des programmes de mentorat en France, à destination des étudiants ou jeunes actifs en France, qu'ils soient chinois ou français sur le départ pour la Chine.

Partagez-vous aussi vos idées d'activité Mentoring en envoyant un email à [mentoring@centraliens-chine.org](mailto:mentoring@centraliens-chine.org)!

Contact :

**Alexandre Dumon**  
[mentoring@centraliens-chine.org](mailto:mentoring@centraliens-chine.org)



## Mentoring: 连接你我



致力于加强 centralien 校友中年轻人才和行业资深工程师的连接纽带，Mentoring 项目一直是 GCC 众多特色活动中的重要组成部分。在此，Mentoring 团队首先向所有为此活动

贡献力量的校友们表示由衷的感谢。也借此机会，请允许我们向大家介绍一下接下来一年的活动。

### 建立导师与学员之间的联系

潜在的导师和学员关系的建立可以根据成员的兴趣爱好更新。我们团队之后会联系相应的导师和学员以便使他们建立关系和举行活动。

所有的联络信息将主要来自 GCC 新网站中的记录，所以请不要忘记更新您的个人信息！

### 重新启动 Mentoring 活动

最首要的任务是提供活动机会，让资深的工程师们有机会分享他们的经历。比如利用 afterwork 的机会进行邀请，在行业交流会中做分享，或者是进行企业参观。

其次，我们希望组织同一领域内的几组导师学员围绕共同的行业话题展开交流，比如能源领域，交通领域或者航空航天领域。

Mentoring 团队同时联系了清华和 Centrale Pékin 的硕士高年级或者在实习的学生，以及一些有经验的工程师们，来帮助他们完成学业结束阶段到职业生涯的过度。

最后，我们期待能与法国的 Mentoring 合作，为即将来到中国的中国或法国校友们提供帮助。

如果大家对 mentoring 的活动还有更好的想法，大家可以发送邮件到 [mentoring@centraliens-chine.org](mailto:mentoring@centraliens-chine.org)，感谢大家！

GCC Mentoring 项目组敬上

Contact :

[mentoring@centraliens-chine.org](mailto:mentoring@centraliens-chine.org)





## Dossier: Activités du GCC en 2018

### ACTIVITÉS À PÉKIN 2018



#### 09/02/2018 [GCC Pekin] Dinner de la fin du Coq - 9 Février 2018

Afin de fêter la fin de l'année du Coq, le GCC Pekin a organisé un repas au restaurant O'steak.

- **Date:** 9 février 2018
- **Lieu:** Restaurant O'steak, au nord du stade des travailleurs
- **Heure:** 19h30~21h30
- **Adresse:** Jiezuo Mansion, Xingfucun Middle Rd, Chaoyang Qu, Beijing Shi, China, 100001 ( 幸福中路 55-7 杰座大厦 1 楼(近春秀路))

#### Le Menu de l'Adieu au Coq special:

- Consommé de volaille du prieuré
- Salade du Coq dans le poulailler
- Coq au vin
- Tarte cocorico (aux pommes)
- Un verre de vin (au choix : Syrah, Merlot, Viognier)
- Prix unique : 248 rmb (188 pour les étudiants sur présentation de leur carte étudiante valide).

#### De notre correspondant :



La police a démantelé dans la nuit du vendredi 9 février un gang de bandits révolutionnaires.

Ce groupe de dangereux agitateurs s'était réunis dans une taverne au nom irlandais sous prétexte de fin d'année lunaire.

En fait, tout en s'adonnant à l'élimination du coq, préparé dans une sauce au vin ils tenaient des propos anti-gouvernementaux, et remettaient en cause nos augustes dirigeants, les comparant tour à



tour à un « nabot », un « vantard », un « capitaine de pédalo », un « clown en scooter », selon le rapport de la police.

Malheureusement, un des principaux organisateurs, allant sous le pseudonyme du « rouquin tatoué » ou du « triste barbu » sans doute alerté par ses informateurs ne s'est pas rendu dans cette assemblée conspirationniste, et a ainsi échappé au coup de filet.

## DERNIÈRE MINUTE



Nous apprenons que les interpellés se sont évadés et conspirent déjà. Nous vous tiendrons bien entendu des événements qui pourraient survenir dans notre grande capitale du Nord en cette année du chien qui va s'ouvrir.

M. X.



@GCC Sponsor



## 10/05/2018 [Pekin] Afterwork "LA FETE A PI" au Beermania

Pour l'arrivée de notre cher President PI à Pékin le 10 mai, les membres d'honneur du GCC ont fait la FÊTE a Pi comme Ruffin fait celle à macron et comme les supporters de l'OM vont faire celle à Aulas (en saccageant le parc OL) pour la finale de la coupe d'Europe.

Les participants de la soiree ont prefere rester dans l'ombre pour laisser la lumiere a notre cher president Pi



Nous eûmes également quelques autres afterworks et repas organisés par notre joyeuse équipe de volontaires (Cyprien, Justine, Philippe, Pierre-Armand et Nadia). À noter le diner de Canard Laqué près de Beihang avec les Profs chargés de la sélection des étudiants chinois du 4+4, le 20 octobre.

Sans oublier les passages de Cédric Rigenbach (ECN) et ses séances de sensibilisation aux changements climatiques y compris au sein de Centrale Pékin.





## 06/12/2018 Diner de St Nicolas 2018

À l'appel du Commissaire, Nadia (ECPk+Li) a répondu présent et organisé le traditionnel repas de la St Nicolas du GCC, 12e édition. Nous eûmes droit à un long discours sur les origines de cette fête du GCC, lancée par nos anciens en 2007 avant de pouvoir nous attaquer aux plats délicats commandés avec savoir par Nadia un fois de plus à la manoeuvre



## ACTIVITÉS À **CHENGDU** 2017



Une très belle année qui s'achève pour le GCC Chengdu! Cette année, l'énergie du GCC de Chengdu a cru continûment et va grandir avec de plus en plus de centraliens à travailler et rejoindre dans notre ville.



- L'anniversaire du GCC :

Le 8 Décembre, les membres GCC de Chengdu se sont réunis de dîner ensemble quoique été transi de frois. Pour avoir un dîner sympathique, nous avons trouvé un très cuisine occidentale au coeur du Chengdu, qu'on appelle le Panda. Un bref discours est donné par le responsable de ville premierment et les nouveaux membres se sont présentés eux-mêmes. Pendant le diner, nous avons partagé beaucoup de chose, comme la vie passée, les vacances, le stage fin d'étude, le travail après cursus, etc. Sans aucun doute, l'ambiance a été magnifique toute la soirée.



- Soirée de lancement de France Alumni

Le vendredi 14 décembre 2018 au soir, à Chengdu plus de 120 membres se sont réunis dans la salle de réception de Temple House pour le lancement du nouveau nom France Alumni. Mme Sylvie TOURPIN, Attachée de Coopération Scientifique et Universitaire auprès du Consulat général de France à Chengdu a pris la parole et a présenté les nombreux avantages de la nouvelle plateforme lancée avec ce nouveau nom. Les membres ont pu se retrouver et déguster une délicieuse cuisine française autour d'un bon verre de vin. Cela a permis aux nouveaux membres de s'intégrer dans la grande famille qu'est France Alumni.





À la fin, merci à tout ceux qui nous supporter toujours à Chengdu. Pour envisager de faire mieux en 2019, n'hésitez pas à nous rejoindre ou à nous faire signe si vous passez par Chengdu!



## ACTIVITÉS À SHENZHEN 2018



Belle Année 2019 à tout le monde! Voici mon article pour le canard résumant les activités de 2018.

Sur Shenzhen, 2018 a vu les évènements suivants:

Janvier: Conférence sur le thème du BlockChain

Juin: Rassemblement lors d'une guinguette.

Participation à la visite du Premier Ministre dans le cadre de la FrenchTech

Décembre: Raclette de saison pour célébrer la St-Nicolas

### **Pour 2019, l'agenda est le suivant:**

29 Mars: Conférence sur le thème des Licornes Chinoises

Juin: Soirée Guinguette

Décembre: St-Nicolas

et bien entendu quelques afterwork drinks

Ci-joint quelques photos.



Janvier Blockchain





Juin Guinguette



Juin Premier Ministre



Decembre St Nicolas

Amicalement,

Nicolas

## ACTIVITÉS À HANGZHOU 2017



L'année 2018 se terminera. Les étudiants de promotion 2019 du program 4+4 reviens de la Chine et c'est une très bonne chance de parler du bon vieux temps que nous avons passé ensemble en France. Les étudiants présentes tous vient de Zhejiang University. L'ambiant est super. Nous avons discuté la vie et les challenges dan la future. Nous espérons que le groupement du GCC à Hangzhou va grandir de plus en plus.





## ACTIVITÉS À PARIS 2017



Une très belle année 2018 à Paris. Tout d'abord avec un premier événement assez tôt dans l'année, un après-midi bowling dans Paris début mars. 4 joueurs se sont défiés.

2018年，巴黎活动多多。

3月初，巴黎 GCC 组织了一场保龄球赛，4位 centraliens ‘一展身手’

GAME	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	TOT.								
FangYa	-	-	9	4	2	-	9	7	-	-	6	-	31						
Vincent	-	3	6	3	9	-	1	7	X	1	9	-	X	8/8	104				
Antoine	7	-	3	4	7	-	8	7	-	4	-	-	-	-	7	-	3	45	
Yue	6	-	8	-	8	-	5	3	6	-	-	7	-	1	8	8	-	9	69

Pour débiter une nouvelle partie  
Le premier joueur doit lancer sa boule

L'année s'est terminée par le fameux dîner de la Saint Nicolas. Grâce aux contacts de Yawen,





nous avons pu dîner dans un restaurant HongKongais. Cet événement fut un grand succès : presque 40 personnes répondirent à l'appel, et nous nous sommes offerts le luxe de privatiser le restaurant !

同往年一样，2018年以传统的 Saint Nicolas 聚餐收尾。在亚文的帮助下，我们 GCC 包场一家美味的香港餐厅。40多位 centraliens 齐聚一堂，好不热闹！





## ACTIVITÉS À XIAN 2018



Le 16 décembre, les centraliens à Xi'an se sont réunis pour une fête importante, la fête de Saint Nicolas de GCC.

On était 23 en total. Nous avons choisi un restaurant connu pour les plats locaux. A peu près une moitié de participants étaient les étudiants de première année en master.

L'autre moitié de participants étaient les étudiants de deuxième année en master. Et il y avait même un centralien qui a commencé à travailler à Xi'an. On a discuté et échangé en mangeant. En général, les sujets de discussion sont la vie universitaire, la vie professionnelle, les entreprises franco-chinoises, etc. Et après le repas, on a pris une photo ensemble comme un souvenir de cette réunion. Il faisait froid ce jour-là, mais on était chaud parce qu'on était content d'avoir cette occasion pour échanger et partager nos idées.

On espère que cette fête continuerait l'année prochaine.



## ACTIVITÉS À SHANGHAI 2018



L'année 2018 est celle des retrouvailles. De nombreux anciens ont retrouvé le plaisir de partager des repas, afterwork, conférences et autres.

Mais c'est aussi l'année des découvertes. La rencontre des nouvelles générations GCC et celle avec les camarades de l'IAE ont redonné de l'élan sur les activités à Shanghai.

2018 c'est également une année qui s'est terminée en beauté avec le classique repas de la Saint-Nicolas.

Rendez-vous tous en 2019 pour d'autres aventures !

Alexandre





Diner de la veille avec les délégués

## ACTIVITÉS À HONGKONG 2018



Activité 2018 :

- a. Session Thématique : Social Entreprise (JAN) ou nous avons invité à se joindre à nous les groupes ESSEC et EDHEC, Visite de HKUST et rencontre avec nos



étudiants sur place.

- b. Afterworks : 4 sessions.
- c. Diner : Saint NICOLAS.



## ACTIVITÉS À CANTON 2018

L'année 2018 sur Canton a été marquée par un énorme taux de défection avec des départs sur Shanghai et Dubai. Croissance externe nulle, seulement rattrapé en croissance interne avec un membre en plus. Le "bureau de Canton" se réduit donc maintenant à seulement une famille à Zhaoqing. Cependant la résistance persiste et restera présente pour reprendre du poil de la bête lorsque d'autres centraliens pointeront le bout de leur nez dans les parages.







## ACTIVITÉS À TAIPEI 2018



2018, comme d'habitude fut une année pleine d'un événement pour Centrale Taipei. On s'est (presque) tous réunis pour squatter la France Taiwan alumni night organisée par le Bureau Français de Taipei. On a ainsi lancé l'idée d'être un peu plus inclusifs pour réunir plus de monde. On essaiera ainsi d'amener non seulement les Supélec mais aussi les autres élèves ingénieurs. D'ailleurs des jeunes supélec seront en échanges à Taipei à partir de Mars 2018 ce qui nous permettra d'avoir un peu plus de nouvelles de la France!









## GCC HISTOIRE: Portrait Chinois

# Un Centralien chinois

-quatrième partie -

Philippe Fourneraut (ECP88)

avec Guo Tianpeng (ECP11) et Sun Fangyan (ECP15)

*Dans la 3e partie parue dans le no16, nous avons consacré l'épisode à l'histoire compliquée de la construction du Lung-hai (dont le Pien-lo est une partie). Aujourd'hui nous allons essayer de démêler l'écheveau de la situation politique en Chine dans cette période.*

### Les conséquences de la révolution manquée

Lors de la révolte des Taipings, l'armée impériale ne pouvant faire face autorisa les leaders locaux à créer des armées 勇營 à partir des milices locales pour contrer l'insurrection. Ces armées furent maintenues après la défaite des Taipings et devinrent au fur et à mesure les instruments de leurs commandants.

Lorsqu'en 1911, le n<sup>ième</sup> soulèvement initié par les fidèles de Sun Yat-Sen contamina la garnison de Wuchang, les troupes de l'armée du Beiyang furent envoyées par le train à Hankeou sous la direction du Général Tuan Chi-ju qui reconquis Hankeou et Wuchang.

Mais entretemps, l'agitation avait gagnée plusieurs villes du pays, et le gouvernement impérial fit appel au Maréchal Yuan Shih-kai pour remettre de l'ordre. Celui-ci saisit l'opportunité et change de camps se rangeant du côté des révolutionnaire.

Ceux-ci avaient fondé un gouvernement provisoire à Nankin avec à leur tête le Dr Sun Yat-sen. Devant le rapport de force et comme nous l'avons vu, arrivé au fait de sa gloire, Sun cède la place au vieux mandarin militaire qui contrôle la seule armée moderne du pays et il se repli sur Canton avec ses fidèles.

Yuan se débarrasse de ses adversaires<sup>1</sup> et dissous bientôt l'Assemblée nationale. Les provinces du Sud s'opposent au dictateur<sup>2</sup> et se soulèvent. C'est le premier épisode de l'émiettement de la Chine.

Yuan Shih-kai recule mais les troupes sudistes restent indépendantes de l'armée nationale, obéissant aux cliques locales ou au KMT du Dr Sun qui a établi sa base à Canton et où il regroupe ses miliciens.

Selon mes observations, les Nordistes sont sincères et honnêtes ; les Sudistes sont habiles et vifs d'esprit. Ce sont leurs vertus respectives. Mais sincérité et honnêteté mènent à la stupidité alors que l'habilité et la vivacité mènent à la duplicité.

— Lu Xun, *Lu Xun*  
*Quanji* 《魯迅全集》

<sup>1</sup> Cf. assassinat en gare de Shanghai de Sung Chiao-jen 宋教仁 leader du KMT venu de remporter les élections de 1913.

<sup>2</sup> Le Yunnan proclame son indépendance sous la direction du commandant local Tsai E 蔡鐸, et est bientôt suivi par le Guangxi et le Guizhou puis le Guangdong, le Hunan, le Sichuan et le Jiangxi mais aussi par le Jiangsu, le Shandong et le Shanxi au nord.



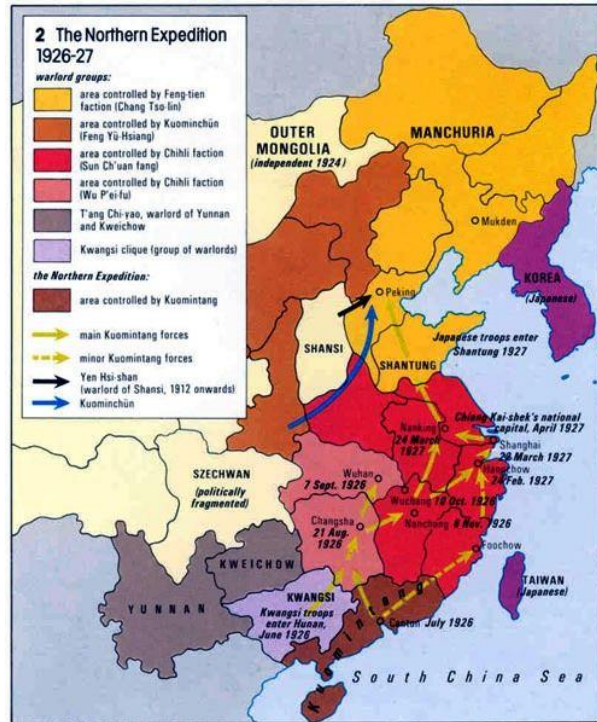
## La division Nord-Sud

Désormais le pays est scindé en deux, et à la mort du Maréchal Yuan en 1916 on trouve au sud un bloc plus ou moins uni autour du projet républicain du KMT ; et dans les 2/3 nord des "Seigneurs de la Guerre" qui se découpe des domaines où ils constituent des armées de bric et de broc, qui oppriment les populations et se battent entre elles pour accéder à un peu plus de pouvoir ou de richesses.

Les combats, retournements d'alliance, assassinats, etc. prendraient trop de place pour ces pages.

## Géo et la réunification de la Chine

La ligne de partage du Fleuve Jaune 黄河 au niveau du chantier du Lung-hai 陇海铁路 sépare le Shansi dirigé par Yen Hsi-shan 阎锡山 au nord, le territoire de l'Armée populaire 国民军 de Feng Yü-hsiang 冯玉祥, alias le Général chrétien, à l'ouest et celui de la clique du Tcheli menée par Sun Ch'uan-fang 孫傳芳 au sud.



Les généraux Yan, Chiang et Feng (Wikimédia)

En 1926, le KMT – désormais sous la direction du Général Chiang Kai-shek depuis la mort du Dr Sun en 1925 – lance "l'expédition du Nord" afin de réunifier le pays et se débarrasser des cliques du Nord engagées dans d'incessantes guerres. Le chantier du Lung-hai est de nouveau interrompu.

Rejoint par Yen et Feng, l'expédition est un succès. La capitale est transférée (de nouveau) à Nankin et le KMT y constitue un gouvernement national le 18 avril 1927.

Géo, ingénieur nationaliste, a quitté les chemins de fer. Il rejoint le Nord-Est<sup>3</sup> où il

exerce ses talents auprès du "Bureau Technique et Commercial de Chine (Importation, Exportation, Études industrielles)" à Moukden 沈阳, en attendant d'autres aventures.

(à suivre)

<sup>3</sup> La Mandchourie est encore sous la coupe de Tchang Tso-lin 张作霖 puis de son fils Chang Hsüeh-liang 張學良 qui se rallie au KMT.



## Le COIN du CANARD

# La Chauve-souris, le Buisson et le Canard

Le Buisson, le **Canard** et la Chauve-Souris,  
 Voyant tous trois qu'en leur pays  
 Ils faisaient petite fortune,  
 Vont trafiquer au loin, et font bourse commune.  
 Ils avaient des comptoirs, des facteurs (1), des agents  
 Non moins soigneux qu'intelligents,  
 Des registres exacts de mise (2) et de recette.  
 Tout allait bien, quand leur emplette,  
 En passant par certains endroits,  
 Remplis d'écueils, et fort étroits,  
 Et de trajet très difficile,  
 Alla tout emballée au fond des magasins  
 Qui du Tartare sont voisins.  
 Notre Trio poussa maint regret inutile,  
 Ou plutôt il n'en poussa point.  
 Le plus petit Marchand est savant sur ce point ;  
 Pour sauver son crédit, il faut cacher sa perte.  
 Celle que, par malheur, nos gens avaient soufferte  
 Ne put se réparer : le cas fut découvert.  
 Les voilà sans crédit, sans argent, sans ressource,  
 Prêts à porter le bonnet vert (3).  
 Aucun ne leur ouvrit sa bourse.  
 Et le sort (4) principal, et les gros intérêts,  
 Et les Sergents (5) et les procès,  
 Et le Créancier à la porte,  
 Dès devant la pointe du jour,  
 N'occupaient le Trio à chercher maint détour,  
 Pour contenter cette cohorte.  
 Le Buisson accrochait les passants à tous coups :  
 Messieurs, leur disait-il, de grâce, apprenez-nous  
 En quel lieu sont les marchandises  
 Que certains gouffres nous ont prises  
 Le **Plongeon** (6) sous les eaux s'en allait les chercher.  
 L'Oiseau Chauve-Souris n'osait plus approcher  
 Pendant le jour nulle demeure ;



Suivi de Sergents à toute heure,  
 En des trous il s'allait  
 cacher.  
 Je connais maint detteur qui n'est  
 ni Souris-Chauve,  
 Ni Buisson, ni **Canard**, ni dans tel  
 cas tombé,  
 Mais simple grand seigneur, qui  
 tous les jours se sauve  
 Par un escalier dérobé.

### Notes:

(1) commis qui sert un grossiste  
 (2) dépense : dans un compte, il y a 2 parties : les mises et les recettes  
 (3) c'est avoir fait cession de ses biens à ses créanciers  
 (4) le fonds  
 (5) les huissiers  
 (6) chez les devanciers de La Fontaine , le plongeon tenait la place du canard. "Le plongeon est un oiseau qui approche du canard", dit Furetière  
 (7) c'est une fable de LA FONTAINE (1621-1695)





## VOTRE **CORRESPONDANT** GCC

### Les correspondants services du GCC

<b>Président:</b>	<i>PI Xiuping</i>	president@centraliens-chine.org
<b>Secrétaire Générale:</b>	<i>Liu Jia</i>	secretaire@centraliens-chine.org
<b>Emploi:</b>	<i>Laurent Lin</i>	emploi@centraliens-chine.org
<b>Mentoring:</b>	<i>&lt;à pourvoir&gt;</i>	mentoring@centraliens-chine.org
<b>Grand Canard Céleste:</b>	<i>LI Da</i>	canard@centraliens-chine.org

### Les correspondants régionaux

<b>Chengdu:</b>	Song Meidong	centraliens-chengdu@centraliens-chine.org
<b>Canton</b>	Benoit Ghirardotti	centraliens-canton@centraliens-chine.org
<b>Shenzhen:</b>	Nicolas Schmitt	nicolas.schmitt@ymail.com
<b>Paris:</b>	Renaud Lantigner	rlantigner@gmail.com
<b>Pékin:</b>	Cyrien Rusu	centraliens-beijing@centraliens-chine.org
<b>Shanghai:</b>	Alexandre Phi	centraliens-shanghai@centraliens-chine.org
<b>Hangzhou:</b>	<i>&lt;à pourvoir&gt;</i>	qinxing.richard@gmail.com
<b>Xi'an:</b>	Xiang Yuanhang	centraliens-xian@centraliens-chine.org

### Et les contacts locaux

<b>Hong Kong:</b>	Pierre Bourgeois	pierre.bourgeois@centraliens.net
	Jenny Li Bejinni	libejinni@qq.com
<b>Jinan :</b>	Zhang Meng	meng.zhang@centraliens.net
<b>Qingdao:</b>	Zhao Hai	hai.zhao@centraliens.net
<b>Taipei:</b>	Tudor Pascu	tudor.pascu@centraliens.net

### Les correspondants écoles

<b>Centrale Lille:</b>	Louis Lee 李想/Nadia Wang	lille@centraliens-chine.org
<b>Centrale Lyon:</b>	<i>&lt; à pourvoir &gt;</i>	lyon@centraliens-chine.org
<b>Centrale Marseille:</b>	Frédéric Dai	fdai@centrale-marseille.fr
<b>Centrale Nantes:</b>	Céleste Wang Xueying	nantes@centraliens-chine.org
<b>Centrale Paris:</b>	Bertrand Cristau	bertrand.cristau@centraliens.net
<b>Centrale Pékin:</b>	<i>&lt; à pourvoir &gt;</i>	pekin@centraliens-chine.org
<b>Supélec:</b>	<i>&lt; à pourvoir &gt;</i>	supelec@centraliens-chine.org

### Les correspondants groupes professionnels

<b>COORDINATION :</b>	<i>Bertrand Cristau</i>	bertrand.cristau@centraliens.net
<b>Énergies:</b>	<i>&lt;à pourvoir&gt;</i>	